

wach- und sicherheitsdienst
steger

Geschäftsführer
Jürgen Heberle und
Sven Alexander

VdS
VdS-akkreditierter
Wach- und Sicherheits-
unternehmen
W 103909

Zentrale Leitstelle
0921 3362001
Mo - Fr 08:00 - 18:00 Uhr

24
Rund um
die Uhr
erreichbar

Frauentorstr. 22 · 86152 Augsburg · Tel. 0821/336124 · Fax 0821/336209
www.sicherheitsdienst-steger.de

HIGHLIGHT!
18.07.-19.07.25
ANDRE BERG "HEIMSPIEL"
LIVE IN ASPACH ...275,- €

NUSSBAUM

Christkindlmarktfahrten:
14.12. Weihnachtsmarkt Meran 60,-
14.12. Joska & Waldweihnacht Schweinhütt 55,-
14.12. Kuchlbauer's Bierwelt & Weihnachtsm. 56,-
14.12. Märlistadt Stein am Rhein & Konstanz 58,-
14.12. Weihnachtsm. Michelstadt & Bad Wimpfen 56,-
20.12. Weihnachtsmarkt Schloss Guteneck 51,-
21.12. Weihnachtsm. Garmisch & Seefeld 44,-
21.12. Weihnachtsm. Brixen & Klausen 59,-

Highlights 2025:
19.02.-23.02. Rom im Heiligen Jahr 799,-
06.04.-13.04. Capri, Sorrent & Amalfiküste 1.595,-
16.05.-25.05. Griechenland, Magie d. Vielfalt 1.990,-
16.06.-24.06. Cornwall pur... 2.275,-
02.07.-13.07. Das Nordkap 2.995,-
18.07.-19.07. Andrea Berg "Heimspiel" 275,-
31.07.-06.08. Donaukreuzfahrt MS France 1.885,-
Linz - Budapest - Linz

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 · 86420 Biburg · Tel. 0821/481432 · www.nussbaum-reisen.de · Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 & 13.00 - 18.00 Uhr

Job des Monats

pit. personal in time

Kommissionierer (m/w/d) 18,60 €/Std
Staplerfahrer (m/w/d) 19,07 €/Std
in Kleinaitingen

personal in time GmbH
Liebigstraße 9
86153 Augsburg

Telefon: 0821/298200-0
www.personalintime.de
info@personalintime.de

Mittwoch, 4. Dezember 2024

Ausgabe 99/49

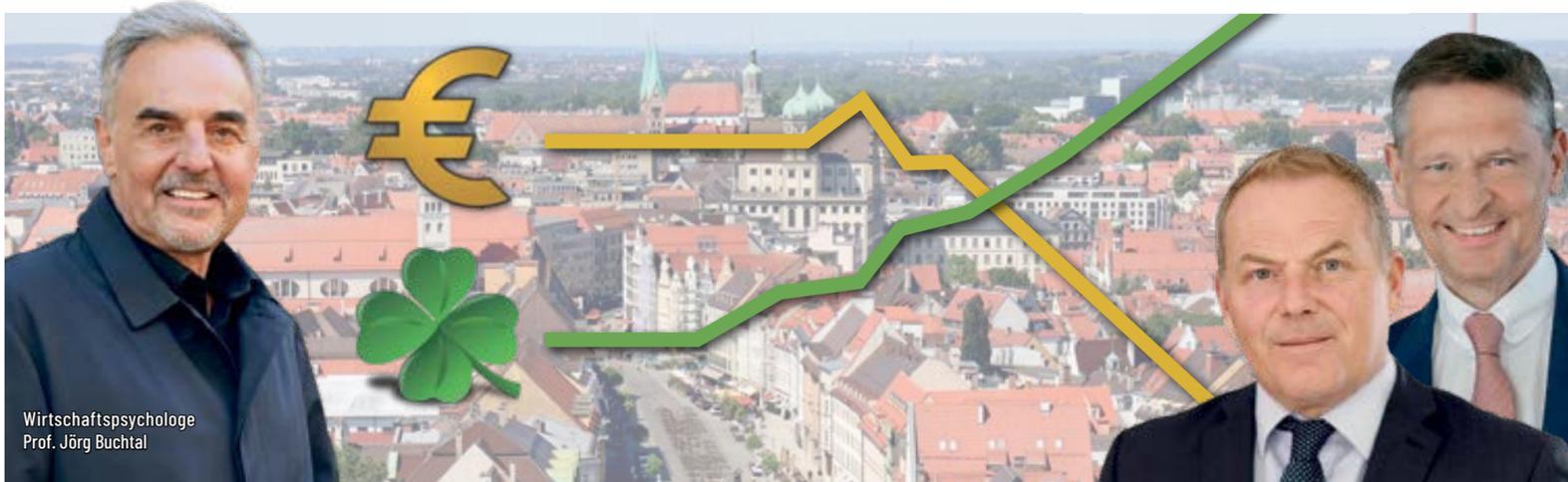


JEDEN MITTWOCH:
WOCHENZEITUNG
FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
Immer an deiner Seite



Wirtschaftspsychologe
Prof. Jörg Buchtal

Einzelhandels-
Chefs: Wolfgang
Puff (Bayern/re.)
und Andreas
Gärtner (Augsburg).

Augsburg: ARM, aber GLÜCKLICH!

Experten erklären - wie passt katastrophale Kaufkraft zu hohem Wohlfühl-Faktor?

FCA-6er
Kristijan Jakić

SEITE 7



Warum am
Kroaten niemand
vorbeikommt

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 36160
www.wm-aw.de

WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm

Was sind das nur für Leute in Augsburg? Betrachtet man die aktuelle Untersuchung zur regionalen Kaufkraft des Instituts der deutschen Wirtschaft (IW), müssten die Augsburger allesamt mit gesenkten Köpfen unterwegs sein. Platz 391 von untersuchten 400 Regionen, na hoppla.

Nur wenige Tage zuvor zeichnete aber der Glücksatlas der Süddeutschen Klassenlotterie ein deutlich anderes Bild: Augsburg ist eine der glücklichsten Großstädte Deutschlands und liegt auf Rang 7 im Städteranking, im Süden sogar auf dem ersten Platz. Bei der Lebensqualität, also den messbaren Indikatoren wie etwa Einkommen, Gesundheitsversorgung oder Grünflächen, liege Augsburg im Städtevergleich im oberen Drittel (Rang 11 von 40).

Platz 391 von 400? **Wolfgang Puff** staunt – und zweifelt. Aus Sicht des Handelsverbandes, dessen Bayerischer Vorsitzender er ist, könne man einen Raum wie Augsburg nicht definieren, indem man allein innerhalb der Stadtgrenzen schaue. Jeder Handelsunternehmer betrachte – offensichtlich anders als die Ersteller der Studie beim IW – zumindest den Gürtel jener Städte wie Stadtbergen, Neusäß, Gersthofen, Friedberg oder Königsbrunn ebenfalls mit. In einem größeren Blick – auch Kommunen wie Mering, das Lechfeld oder Dierdorf miteinbezogen – rangiere Augsburg mindestens im deutschlandweiten Durchschnitt der regionalen Kaufkraft, schätzt Puff.

Sein Augsburger Kollege **Andreas Gärtner** geht einen Schritt weiter: „Eine Stadt wie Augsburg, die aufgrund ihrer Geschichte als Arbeiterstadt, der daraus resultierenden Erwerbsstruktur, ihrer Situation als Stadt mit vielen Migranten eine unterdurchschnittliche örtliche Kaufkraft aufweist, muss geradezu ihr Umland miteinbeziehen.“ Für Entscheider in Politik und Verwaltung bedeute das auch, für eine gute Erreichbarkeit aus dem Umland zu sorgen.

Freilich, so Puff und Gärtner, hätten die Entscheider der Handelsunternehmen diese und weitere andere Daten mehr vorliegen. Daten, die entscheidend für oder gegen die Entscheidung zum Eröffnen eines Standorts, einer weiteren Filiale, in Betracht gezogen würden.

„Verfügbares Einkommen spielt da ebenso eine Rolle wie beispielsweise die Lage eines möglichen Standorts, dessen Kundenfrequenz oder die Erreichbarkeit mit den unterschiedlichen Verkehrsmitteln.“ Was den Zuständigen der jeweiligen Handelsunternehmen als weitere Stellschraube in Sachen verfügbares Einkommen der Bürger zur Verfügung stünde: Die Ausgestaltung des Sortiments. Ja, da gebe es jene Filialisten, die im gesamten Bundesgebiet dasselbe Sortiment zur Verfügung stellen. Wie zum Beispiel die bundesweit präsenten Discounter.

Es gebe aber auch jene Handelsunternehmen, die dieses Sortiment eben detaillierter abstimmen. „Da zeigt sich dann, ob die teure Südfrucht, der exklusive Käse oder auch der besondere Wein Eingang in das Warenregal finden – oder eben nicht.“

Auf den vordersten Plätzen des regionalen Kaufkraft-Indexes, in den das verfügbare Einkommen ebenso eingeht, wie der örtliche Preisindex, stehen die Landkreise Starnberg und Miesbach (unweit von München) oder Sylt (Nordfriesland). Ganz unten rangieren Offenbach, Gelsenkirchen und Duisburg.

ms

Dass die Augsburger „arm, aber glücklich“ sind, ist für Professor **Jörg Buchtal**, Diplom-Wirtschaftspsychologe (Hochschulen Fresenius München) erklärbar. „Es gibt in der Forschung verschiedene Ansätze zu erklären, dass Glück nicht gleichbedeutend mit Kontostand ist. Gemäß dem ‚Easterlin-Paradox‘ geht eine Erhöhung des Einkommens ab einer bestimmten Schwelle nicht mehr zwangsläufig mit einer Verbesserung des subjektiven Glücksgefühls einher.“

Wobei Glück auch immer mehrdimensional zu betrachten sei, so der Psychologe. Soziale Bindungen hätten darauf ebenso einen Einfluss wie kulturelles Erleben, das Gemeinschaftsgefühl und das Empfinden des Lebensumfelds.

Jemand, der wie er in München lebt und arbeitet, empfinde bei den Menschen in Augsburg eine hohe Sinnhaftigkeit und Nachhaltigkeit gegenüber ihrer Stadt.

Buchtal: „Der Augsburger sieht in seiner City, zum Beispiel in der Maximilianstraße, ihm vertraute Restaurants, Cafés und Bars, die er kennt und schätzt. Durch dieses erfüllende soziale Umfeld hat er deutlich weniger das Bedürfnis, sich mit dem Status anderer zu vergleichen.“

Das bestätigt indirekt die Aussage der Glücksatlas-Macher, wenn sie sagen: Die höchste Lebenszufriedenheit findet sich in Städten, die familiär, beschaulich, sicher und grün geblieben sind.

Hohe Einkommen und Wirtschaftskraft spielen für das Lebensglück nur eine untergeordnete Rolle. Reiche Städte wie München sind nur im Mittelfeld, ärmere, wie zum Beispiel auch Erfurt, stehen an der Spitze. Kassel ist demgemäß die glücklichste Stadt Deutschlands, Rostock die unglücklichste der 40 größten Städte.

21.11. - 30.12.
Vor der City-Galerie Augsburg

Tanzen bis die Hütte bebt!

Hüttenzauber
Après-Ski-Party
Eisstockschießen
Winterliche Leckerbissen



www.augsburg-winterland.de

Online auf www.augsburg-journal.de

- Anzeige -

Standpunkt

Gewaltschutz jetzt!



Liebe Leserinnen und Leser,
Ulrike Bahr

in Deutschland gibt es viel zu wenig Frauenhausplätze. In Bayern sind es nur 389 für Frauen und 440 für Kinder. Dabei nimmt die Gewalt in Deutschland zu: Alle 3 Minuten wird eine Frau Opfer von Gewalt durch Partner oder Ex-Partner, alle 2 Tage wird eine Frau durch (Ex-)Partner ermordet. Damit muss Schluss sein! Darum wollen wir mit dem Gewalthilfegesetz ein Recht auf Schutz und Beratung und mehr Frauenhausplätze schaffen – auch mit Geld vom Bund. Um es zu beschließen, braucht es die Stimmen von CDU/CSU. Ich appelliere an die Union, dem Gesetz zuzustimmen und nicht auf dem Rücken der Betroffenen parteipolitisch zu taktieren!

Das Hilfetelefon für Betroffene ist rund um die Uhr kostenlos und anonym unter 116 016 erreichbar.

Herzlich Ihre Ulrike Bahr, MdB

SPD Augsburg
im Deutschen Bundestag
ulrike.bahr@bundestag.de

vhs Augsburg
Volkshochschule
XH41063

Tape dich frei! Sporttaping

Mit Taping lassen sich verspannte Muskeln und Faszien gewebe beeinflussen. So kann die Balance und Entspannung in der Muskulatur zur besseren Bewegungsversteuerung beitragen. Kursinhalte sind: Theorie und praktische Anwendungen mit wertvollen Tipps zu Klebtechnik und Tape-Anlage, die für Sportler wertvoll sind.

Montag, 09.12.2024, 18.00 bis 21.00 Uhr
Augsburger vhs, Raum 100/1

Laufend neue Kurse unter:
www.vhs-augsburg.de
0821/50265-55

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER
AUGSBURG-JOURNAL.DE

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif, Johannes Kaiser, Michael Siegel

MARKETING
Andreas Bouloubassis, Harald Schnelzer,
Alex Hagl, Margit Birk, Cornelia Klaus

GRAFIK
Stefanie Lechner, Tina Billy

ONLINE
Julia Nieschwietz

VERWALTUNG
Melanie Römmelt
verwaltung@augsbjourn.de

AJ VERLAGS GMBH
Provinostraße 52, V5_1
86153 Augsburg - 0821/34774-20

DRUCK Presse-Druck- und Verlags GmbH, Augsburg

swa bringen Augsburg in Weihnachtsstimmung



Im Gepäckbus der swa am Merkurbrunnen am Moritzplatz können wieder die Weihnachtseinkäufe kostenlos zwischengelagert werden.

Christkindltram, Gepäckbus und große swa Herzenswunsch-Spendenaktion

Die Christkindltram und der beliebte Gepäckbus der Stadtwerke Augsburg (swa) am Moritzplatz: Damit läuten die swa wieder ihre vorweihnachtlichen Aktionen unter dem Motto #swainachtet ein. Gleichzeitig können sich Bürgerinnen und Bürger an der großen swa Herzenswunsch-Spendenaktion beteiligen und mit einer Spende den Kältebus des SKM unterstützen.

So fahren Bus und Straßenbahnen in der Adventszeit

Während des Engellespiels, in der Adventszeit immer Freitag bis Sonntag, sowie zur Abschlussfeier des Christkindlesmarkts am Samstag, 23. Dezember ist die Maximilianstraße im Bereich des Rathausplatzes gesperrt. Deswegen werden die Straßenbahnlinien 1 und 2 in diesen Zeiträumen im Bereich der Innenstadt umgeleitet.

Dazu fahren zwischen 17.30 Uhr und 19.15 Uhr die Ersatzbusse B1 und B2. Der Ersatzbus B1 fährt alle 15 Minuten zwischen den Haltestellen „Pilgerhausstraße“ und „Hauptbahnhof“ über „Karlstraße“ und „Staatstheater“. Die Straßenbahnen der Linie 1 wenden jeweils am Kö und an der Pilgerhausstraße. Der Ersatzbus B2 fährt alle 15 Minuten zwischen den Haltestellen „Oberhausen Bf/Helmut-Haller-Platz“ und „Hauptbahnhof“. Die Straßenbahnlinie 2 wird zwischen Kö und Wertachbrücke über die Trasse der Linie 4 umgeleitet. Während des Engellespiels jeweils freitags bis sonntags wird von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr die Linie 1 abgebrochen und die Linie 2 fährt

zwischen Königsplatz und Wertachbrücke auf der Trasse der Linie 4.

Christkindltram: Weihnachtsstimmung für Fahrgäste – mit der Wunschbox machen die swa Wünsche wahr

Die Christkindltram der swa fährt bis einschließlich Montag, 26. Dezember, durch Augsburg und verbreitet vorweihnachtliche Stimmung. Außen weihnachtlich gestaltet und innen mit Christbaumschmuck verziert, rollt sie auf täglich wechselnden Linien durch die Stadt. In der Christkindltram lohnt sich das Mitfahren wieder: Auch in diesem Jahr erfüllen die swa mit der swa Wunschbox Wünsche. Einfach in die Christkindltram steigen, Wunschzettel schreiben und einwerfen. Mit ein bisschen Glück bekommen die Gewinnerinnen und Gewinner dann schon vor Heiligabend ein ganz persönliches Weihnachtsgeschenk. Den Fahrplan der Christkindltram finden Interessierte unter swa.to/swainachtet.

swa Gepäckbus: Shopping-Tüten ablegen und Christkindlesmarkt genießen

Die swa stellen bis einschließlich Samstag, 21. Dezember, am Merkurbrunnen am Moritzplatz wieder den swa Gepäckbus auf. Dort können gratis die Einkaufstüten zwischengelagert werden, um weiter zu shoppen oder mit freien Händen den Christkindlesmarkt zu besuchen. Der Service steht jeweils am Donnerstag von 14 Uhr bis 20.30 Uhr, am Freitag von 14 Uhr bis 22 Uhr und am Samstag von 12 Uhr bis 22 Uhr bereit.

Große swa Herzenswunsch-Spendenaktion

Die große swa Herzenswunsch-Spendenaktion in Kooperation mit der Stadtparkasse Augsburg kommt in diesem Jahr dem Kältebus des SKM (Katholischer Verband für soziale Dienste e.V. Augsburg) zugute. Der SKM Augsburg ist ein langjähriger Partner der swa. In Augsburg setzt sich der SKM Augsburg seit zehn Jahren mit dem Kältemobil und ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern dafür ein, im Rahmen des Kälteschutzes obdachlosen Menschen in den Wintermonaten einen Schlafsack, warme Winterjacken, Mützen und Handschuhe sowie ein Heißgetränk anzubieten und über die städtischen Unterbringungsmöglichkeiten aufzuklären. Am Samstag, 14. De-

zember, wird der SKM-Kältebus neben dem swa Gepäckbus am Moritzplatz stehen und die Ehrenamtlichen werden über ihre Arbeit informieren.

Alle Infos zur swa Herzenswunsch-Spendenaktion gibt es unter swa.to/herzenswunsch.

Augsburgs höchster Adventskranz

Schon von Weitem sind die Kerzen auf dem 84 Meter hohen Augsburger Gaskessel in Oberhausen zu sehen. Den Adventskranz mit vier Adventskerzen, die jeweils fünf Meter hoch sind, haben die Gaswerksfreunde Augsburg e.V. in Zusammenarbeit mit den swa auf dem Scheibengasbehälter montiert. Ab dem 1. Dezember leuchtet dann auch die erste Kerze.

NEIN ZU FAHRVERBOTEN!

Anton Steinböck
...aus Liebe zur Heimat

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG

Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 082 33/7 79 98 36
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

CSU
Bezirksverband Augsburg

STAMMTISCH

jeden 1. Donnerstag im Monat
19 Uhr im Riegele WirtsHaus

nächstes Treffen
5.12.24

Für Mitglieder und Interessierte

Cheyenne Hanson ist Boxweltmeisterin

Sieg in Bukarest



Augsburg kann Boxen! Innerhalb von zwei Wochen sind insgesamt drei neue Weltmeister-Titel in die Fuggerstadt gewandert. Nach dem Sieg von „Tiny“ Tina Rupprecht über Eri Matsuda vorletzte Woche gewann auch Cheyenne „Pepper“ Hanson ihren Fight am vergangenen Freitagabend in Bukarest.

Obwohl sich die 26-Jährige bereits in der ersten Runde an der rechten Hand verletzte, zog sie den Kampf über die vollen zehn Runden durch und gewann ganz klar nach Punkten gegen die Thailänderin Phannaluk Kongsang. Die Ringrichter werteten 99:91, 99:91 und 100:90 zugunsten der Augsburgerin, die damit den WBF-Weltmeistertitel im Bantamgewicht gewann. „Ich bin so glücklich Weltmeisterin zu sein“, sagt Hanson nach dem Kampf mit Tränen in den Augen.

Bestattungshilfe Irmgard Eberle
Beraten - Diensten - Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen und sämtliche Steinmetzarbeiten.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledigen wir Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Stappach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial LÖSUNGEN S. 9

6		4	3			7		
8	9							6
		5						4
	8			7		4		
4				6		8	9	
								5
				6		1	2	
1	3	9						
7		1	8			9		

					6		3	
					9			1
		1					8	
5								
2			8					6
1						4	7	
	3							9
4	5	8	6		3			
		2						8

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Treppen-Sudoku“. Hier sind auch die treppenförmigen Bereiche mit den Zahlen 1 bis 9 zu füllen.



„Augsburg im Flow“

Ministerpräsident Markus Söder sprach bei „75 Jahre Steuerzahlerbund Bayern“ im Maximilian's Klartext: positiv – über die Entwicklung der Fuggerstadt-Metropole; negativ – über Robert Habeck und andere Politik-Probleme; entschlossen – was sich in Land und Bund nach der Ampel-Regierung ändern muss

HEIMATGEFÜHL METROPOLE AUGSBURG

Vom AJ-Verlagsjubiläum über Parteitag, Presseball bis zu Steuerzahlerbund-Geburtstag – kaum ein Politiker ist so häufig in der Fuggerstadt wie der Ministerpräsident. Fühlt sich das schon an wie eine zweite Heimat?
Söder: Ich bin hier fast mehr als daheim (schmunzelt). Ich komme immer sehr gerne, weil sich Augsburg großartig entwickelt. Früher eher depressiv – Uns geht's so schlecht! – hat Augsburg seit einigen Jahren einen „Flow“ – als dritte Metropole Bayerns mit Staatstheater, Uniklinikum und einer enormen Technologieoffensive. Einzig, dass Augsburg besser Fußball spielt als der Club, das drückt mich halt immer etwas.

VON AMPEL BIS USA – POLITIK IM UMBRUCH

Trump wird Präsident in den USA – zeitgleich zerbricht die Ampel-Regierung in Deutschland. Ist die Politik im Ausnahmezustand?
Söder: Oft droht man jahrelang in Routine zu ersticken; jetzt kommt alles zusammen. Wir haben einen furchtbaren Krieg in der Ukraine. Wir haben Terror in Nahost. Der Zusammenbruch der Ampel-Regierung kam mit Ansage nach monatelangem Streit und Siechtum. Trump wird uns vor große Herausforderungen stellen – ökonomisch, aber auch sicherheitspolitisch. Früher waren die Amerikaner für mich immer gefühlt die Kavallerie in der Wildnis. Wenn es irgendwo schwierig ist, kommt die Trompete und unsere amerikanischen Freunde helfen. Das wird nicht mehr so sein. In einer Welt, die größer und aggressiver wird, in der eine neue Wohlstandsverteilung stattfinden wird, müssten wir als Europa umso stärker auftreten – mit klaren Konzepten, statt noch mehr Pädagogik-Seminaren, um Menschen vom Wert der Demokratie zu überzeugen. Mist wird auch nicht dadurch besser, wenn man Parfum darauf sprüht. Neben den großen notwendigen Themen wie Stärkung der Wirtschaft, Begrenzung der Migration und einer echten Bundeswehrreform braucht unser Land auch eine geistig-moralische Wende. Wir diskutieren über „woke“, „divers“ und „gendern“ – für Genderforschung wird mehr ausgegeben als für Nukleartechnik in Deutschland. Das ist einfach falsch. Wir müssen wieder anfangen, über das zu reden, was Deutschland in der Welt Stärke und Respekt gebracht hat. Dinge wie Fleiß, Anstand, Pünktlichkeit, Leistungsfähigkeit – ohne das werden wir nicht in der Lage sein, voranzukommen. Deswegen müssen wir nicht nur für Veränderung, wie Reformen im Steuerrecht und der Energiepolitik eintreten, sondern endlich auch eine neue geistig-moralische Haltung einnehmen, um Deutschland wieder stark zu machen.

SPARKURS: BAYERN BRAUCHT TECHNOLOGIE-OFFENHEIT

Bayern muss auch sparen – bis 2026 drohen Steuerausfälle von 2,4 Milliarden Euro. Wie und wo kann das funktionieren?
Söder: Also erst mal geht es weniger ums Sparen, sondern wir dämpfen den Auswuchs. Der entsteht leider auch dadurch, dass die Migration nicht begrenzt ist. Aus Sicht der Steuerzahler müssen wir wieder eine halbe Milliarde drauflegen, weil wir die Kommunen unterstützen müssen, die wären sonst völlig alleingelassen. Seit 2018 summieren sich diese Ausgaben auf insgesamt 15 Milliarden und das vor dem Hintergrund von Steuerausfällen und Mehrausgaben für das Thema Asyl. Wir haben eine Schuldenbremse, die müssen wir einhalten. Trotzdem halten wir die Investitionsquote mit 15 Prozent hoch, haben in den letzten Jahren rund 6 Milliarden Euro für Hightech investiert. Bei der künstlichen Intelligenz machen wir mehr als Italien und Finnland zusammen und enorme Summen fließen in die Transformation von Unternehmen, denen große Veränderungsprozesse bevorstehen. Plus: Wir legen auch beim Bauen drauf, fast sieben Prozent, weil mir das mit das Wichtigste ist.
Auch bauen wir die erneuerbaren Energien weiter aus, im letzten Jahr kam vom nationalen Aufkommen allein 20 Prozent aus Bayern. Seit ich Ministerpräsident bin, haben wir bei Erneuerbaren um 60 Prozent gesteigert. So weit, so gut – aber: Trotzdem gehen die Steuereinnahmen zurück, trotzdem sind Herausforderungen da. Wir werden es nur mit Sonne, Wind und Wasser nicht schaffen, die Energieziele mit Versorgungssicherheit und Klimaschutz so schnell zusammen zu bringen, wie viele das hoffen. Mein Ziel ist natürlich, die Klimaziele zu schaffen, aber dann muss man ein vernünftiges Konzept machen. Als ob Aktivisten, meistens ja Grüne, wissen würden, welche Technologie am Ende in sieben bis zehn Jahren erfolgreich ist?! Die meisten von denen haben doch nicht einmal im Ansatz ein Ingenieurstudium, waren wahrscheinlich früher in Physik und Mathe totale Nieten. Und die wollen jetzt den Ingenieuren und Experten in der Industrie und Wirtschaft erklären, was in zehn Jahren ein vogue ist? Es muss Schluss sein mit dieser Art von ideologischer Dominanz. Wir werden nur stark, wenn wir Technologie-offen sind – und das will ich für Bayern haben.

VERHÄLTNISS ZUM STEUERZÄHLERBUND

Wie ist das Verhältnis zum Bund der Steuerzahler – wenn Präsident von Hohenhau gern mal als „Na Du Halunke“ vom Ministerpräsidenten begrüßt wird?
Söder: Also das „Halunke“ war ehrlich – aber liebevoll gemeint! Weil ich schon seit 1995 für die JU im Parteivorstand der CSU war und seit über 17 Jahren Mitglied des Kabinetts bin, kenne ich alle Geschichten und alle Beziehungen. Der Rolf war aber schon immer Vorsitzender. Ich weiß nicht, ob es irgendwo auf der Welt einen Staatslenker gibt, der länger im Amt war. Und er sieht immer gleich gut aus – so ein richtiger „George Clooney der Steuerzahler“! Ich habe den BdSt immer sehr geschätzt, aus mehreren Gründen. Es ist gut, eine Instanz zu haben, jenseits des Obersten Rechnungshofs, die darauf achtet, dass der Staat nicht mehr Geld ausgibt, als er hat. Und die auch manchmal bei bestimmten Projekten Sinnfragen stellt. Es ist doch ganz einfach. Wenn man viel Geld hat, dann kann man sich ein neues Haus, ein neues Auto, schicke Klamotten und drei Urlaube leisten. Super. Wenn es nicht so gut geht, dann wird irgendetwas warten können. Wenn die Welt sich ändert, dann muss sich auch die Lösung ändern. Und Politiker, die glauben, alles muss immer so bleiben wie früher, werden uns nicht durch den Sturm auf hoher See bringen. So nach dem Motto: Nein, wir auf der Titanic haben beschlossen: Der Eisberg ist uns wurscht! So etwas geht immer gleich – schlecht – aus. Deswegen empfinde ich die Arbeit des Bundes der Steuerzahler als wirklich gut und unverzichtbar. Und gratuliere herzlich – auf die nächsten 75 Jahre!

GEMEINSAMKEIT VON MARKUS SÖDER UND ROBERT HABECK

Die Süddeutsche Zeitung konstatiert unter der Überschrift „Gockelalarm“: „Zwei Politiker könnten unterschiedlicher nicht sein, aber eines haben Robert Habeck und Markus Söder gemeinsam: Sie halten sich jeweils für den allergeltesten Typen“. Kommentar dazu?
Söder: Es gibt einen Unterschied – bei mir stimmt's! (Gelächter) Die Süddeutsche ist sicher eine Zeitung von hoher Qualität, aber dennoch dominiert immer wieder die Haltung über das Handwerk. Was die Grünen machen ist toll, alle anderen werden kritisiert und hinterfragt.
Zu Robert Habeck: Da scheitert eine Regierung fundamental, Deutschland rutscht wirtschaftlich ab. Wer trägt die Hauptverantwortung? Der Wirtschaftsminister, der

von Wirtschaft so viel Ahnung hat, wie ich von „Woke-Forschung“. Genau der erklärt jetzt, er fühle sich durch die Arbeit der letzten Jahre geradezu bemüht, Bundeskanzler zu werden. Das ist ungefähr so, wie wenn der Trainer von Tasmania Berlin sagt, jetzt gehe ich zu Real Madrid!
Wenn man die Kette seiner Fehlentscheidungen, diese ganzen Subventionsflops sieht – aus Sicht der Steuerzahler; da wurden Milliardenbeträge fehlgeleitet, hohe Steuern für Mittelstand, Handwerk, Familienbetriebe erhoben. Dazu die Streichung der E-Mobilitätsprämie, eine Erhöhung der Gastro-Steuer sowie von Agrardiesel und so weiter.
Ich bleibe dabei: Für mich ist Schwarz-Grün keine Zukunftslösung für Deutschland!

KANZLERKANDIDAT FRIEDRICH MERZ

War es die richtige Entscheidung, Merz kampfflos den Vortritt zu lassen?
Söder: Damit bin ich diesmal fein. Anders als 2021, da habe ich es unserem Bewerber nicht so richtig zugetraut. Jetzt haben wir da ein ganz anderes Kaliber. Ich glaube übrigens, er wird uns gerade in dem neuen schwierigen Verhältnis zu den USA einen großen Dienst erweisen können. Weil er die USA kennt, über ein enges Beziehungsgeflecht verfügt. Und diese außenpolitischen Fragen werden schon sehr wichtig für uns sein, wenn man daran denkt, wie die Pläne für die Ukraine aussehen könnten: Waffenstillstandsverhandlungen, Demarkationslinie, entmilitarisierte Zone – liest man aus dem Umfeld des künftigen Präsidenten. Aber in den Lauf der Gewehre dort werden nicht die Amerikaner schauen, sondern wir Europäer. Also Briten, Franzosen – und vor allem wir Deutschen.



Ministerpräsident Söder talkte unterhaltsam mit Moderatorin Anja Marks-Schillfarth.



Markus Söder (re.) und Bayerns Steuerzahler-Präsident Rolf von Hohenhau beschenkten sich gegenseitig.

PRIMA!

DER FIAT 600 MIT VOLLAUSSTATTUNG ABER NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT!

DER NEUE FIAT 600 LA PRIMA ELEKTRO

Elektroantrieb, 115 kW (159 PS), Lagerwagen
VOLLAUSSTATTUNG INKLUSIVE: 10,25" Infotainmentsystem inklusive Navigation, Audiosystem mit 6 Lautsprechern, 180°-Rückfahrkamera, 360°-„Drone View“-Parksensoren, Klimaautomatik, Voll-LED-Scheinwerfer, Keyless, One-Pedal-Drive Modus, adaptive Cruise-Control, Spurhalte-Assistent, 6-fach verstellbarer Fahrersitz mit Massagefunktion, Sitzheizung vorne, kabelloses Smartphone-Ladepad, 7" TFT-Display, Softtouch-Multifunktionslenkrad und vieles mehr...

BIG DEAL GESCHENKT! 6 Jahre Garantie¹⁾ 2 Inspektionen²⁾

OHNE! ANZAHLUNG! JETZT AB NUR **195 €** MTL. LEASEN³⁾

1) Händlerlegengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haandlerelegengarantie.eu oder bei uns. 2) Zwei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Einmalige Leasingonderzahlung 0,- €, Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 5.000 km/Jahr, zzgl. 995,- € Frachtkosten. Ein Kilometerleasing-Angebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr.10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Abb. ist Symbolfoto mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung.

Energieverbrauch kombiniert 15,2 kW/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 0 g/km, CO₂-Klasse A.

JETZT NUR BEI IHREM NEUEN FIAT-PARTNER IN AUGSBURG:

HAAS

AUGSBURG · Gögginger Strasse 17a+b
Tel. (0821) 57052-0
fiat-haas.de

Georg Haas GmbH & Co. KG

• Drei Gedanken zu ...

Gestalten Sie Augsburg mit uns!

Wir alle schauen den Bundestagswahlen im nächsten Jahr entgegen. Doch Politik und Demokratie finden bei Weitem nicht nur in Berlin, nicht nur in Rathäusern oder Sitzungssälen statt. Demokratie beginnt im Kleinen, vor Ihrer Haustür und lebt davon, dass wir alle uns an ihr beteiligen. Und ich bin überzeugt davon, dass wir miteinander die besten Lösungen finden, denn: Wir alle sind Augsburg! Bürgerbeteiligung ist vielfältig – bestimmt ist auch ein passendes Format für Sie dabei. Drei Gedanken dazu.



Von OB Eva Weber

Bürgerversammlungen

Unsere Bürgerversammlungen sind der direkteste Weg, um Fragen und Themen nicht nur mit der Stadtspitze, sondern auch mit Ihren Mitbürgerinnen und Mitbürgern zu besprechen und zu diskutieren. Viermal im Jahr laden wir Sie in wechselnden Stadtteilen dazu ein. Sie haben hier die Möglichkeit, Ihre Anliegen direkt zur Abstimmung in den Stadtrat zu bringen. Und für alle, die nicht vor Ort dabei sein können, gibt es die Möglichkeit das Ganze online mitzuverfolgen. Ich bin der festen Überzeugung, dass Sie vor Ort oft die besten Beraterinnen und Berater sind, wenn es um Ihren Stadtteil geht, und möchte Sie herzlich einladen, diese Möglichkeit zu nutzen. Die nächsten Bürgerversammlungen finden im März 2025 in Hochzoll und im Hochfeld/Univiertel statt. Alle Informationen finden Sie unter augsburg.de/buergerversammlungen.

Jugendforum

Stadtgesellschaft lebt von der Beteiligung aller, und es ist mir besonders wichtig, dass auch junge Menschen Gehör finden. Deshalb freue ich mich, dass das Augsburger Jugendforum in diesem Jahr bereits zum dritten Mal stattfindet. Alle Augsburgerinnen und Augsburger zwischen 12 und 20 Jahren können sich einbringen und wichtige Impulse setzen. Hier werden Themen besprochen, die Jugendlichen am Herzen liegen – von besseren Freizeitmöglichkeiten bis zum Ausbau von Präventionsangeboten gegen Mobbing. Nachdem in vorbereitenden Workshops Anträge erarbeitet wurden, wird beim Jugendforum am 6. Dezember im Roncallihaus über die Vorschläge abgestimmt. Bei einer Mehrheit wird die Idee weiterverfolgt, Unterstützung gibt es von Patinnen und Paten aus der Stadtpolitik oder der Verwaltung. Ich freue mich auf frische Ideen und neue Perspektiven.

Mach mit, Augsburg!

Seit Juni geht Bürgerbeteiligung in Augsburg auch online: Auf der Plattform machmit.augsburg.de können Sie sich aktiv digital beteiligen, Ideen einbringen, Umfragen beantworten, an Online-Diskussionen teilnehmen und auch die Ergebnisse von Beteiligungsprojekten einsehen. Die Auswahl ist groß: Von Stadtplanung über Umweltthemen bis hin zu Kulturprojekten ist alles dabei. Ihre Meinungen, Kritik, Erfahrungen und Wünsche tragen wesentlich dazu bei, dass wir unser Zusammenleben hier in Augsburg lebenswert und demokratisch gestalten und weiterentwickeln können. Machen, diskutieren und gestalten Sie mit, Ihr Beitrag zählt!

Ihre Eva Weber

... heute von

Marc Kampmann
REPORTER-Chefredakteur



★ **Doppelter FCA, Mittwoch und Samstag**

In der „Englischen Woche“ geht es für den FCA erst in Karlsruhe im Pokal auf den Rasen, bevor am Samstag das Bundesliga-Duell bei der Frankfurter Eintracht steigt. Wer nicht selbst mitfährt, kann in unseren Sportkneipen zweimal mitfiebern.

★ **Eine Weihnachtsgeschichte, Sonntag, 15 Uhr**



Bereits am Mittwoch, 4. Dezember, findet im Staatstheater um 9 Uhr eine simultan in die Deutsche **Gebärdensprache** verdolmetschte Schul-Vorstellung von „Eine Weihnachtsgeschichte“ statt. Für die ebenso gedolmetschte, öffentliche Sonntagnachmittags-Vorstellung am Sonntag, 8. Dezember, um 15 Uhr sind für Beeinträchtigte Plätze mit besonders guter Sicht reserviert.

★ **Der Messias, Freitag im Sensemble Theater**

Das Sensemble Theater spielt am Freitag, 6. Dezember die Weihnachts-Komödie von **Patrick Barlow** „Der Messias“. Beginn ist um 19.30 Uhr. Infos gibt es online unter sensemble.de.

★ **Eishockey-Derby, Freitag 19:30 Uhr**

Gegen die Nürnberger Ice Tigers müssen für die Augsburger Panther Punkte im Bayerischen Derby her. Los geht es um 19.30 Uhr.

Nr. 1



Harte Gitarrenklänge und lustige **Dino-Kostüme:** Im Spectrum gibt sich die beliebte „Kindermetal“-Band **Heavysaurus** die Ehre.

Pommesgabel-Tour 2024

Rock- und Metal-Spaß für die ganze Familie, das verspricht der Auftritt von Heavysaurus am Donnerstag, 5. Dezember, im Spectrum. In ihren kultigen Dino-Kostümen treten sie den Beweis an, dass auch „Kinderlieder“ rocken können. Einlass im Spectrum, Ulmer Str. 234A, ist um 16.30 Uhr.

Barbie zieht am Jexhof ein

Sonderausstellung ab 6. Dezember

Barbie ist Kult – und bei vielen Frauen mit sehr persönlichen Erinnerungen

an ihre Kindheit verbunden: als Spielfigur, Freundin und Idol.

Barbie ist aber auch ein viel diskutiertes Beispiel für ein oft kitschig-romantisches Schönheitsideal, das alle Moden überlebt hat und weltweit präsent ist. Als schick gestylte junge Frau hat sie die klassischen Kinderpuppen weitgehend verdrängt und beherrscht

den Markt – mit vielen teuren Accessoires. Nachdem Barbie im Film ihr rosa Haus verlassen hat, um sich feiern zu lassen und die Welt zu erkunden, trifft sie im Jexhof auf Barbies, die „anders“ aussehen und ungewöhnlich leben.

Der Herrschinger **Michael Kühne**, Psychologe und als Künstler Autodidakt, setzt sich

in dieser Installation mit Wirkung und Bedeutung des sog. Barbie-Hypes auseinander: mit Objekten und Installationen, Texten und Fotos.

Im Gegensatz zum Barbie-Stil sind Kühne-Barbies sehr verschieden in Outfit und Lifestyle. Seine Barbies brechen mit Konventionen, erfinden ihre eigene kreative Mode und erobern neue Lebenswelten. Deren fantasievolle Verwandlungen werden alle überraschen – auch die entzauberte Prinzessin, die Ur-Barbie. Das Bauernhofmuseum Jexhof befindet sich im nahen



Landkreis Fürstentum in Schöngesing. Die Öffnungszeiten der Sonderausstellung sind jeweils Dienstag bis Samstag 13 bis 17 Uhr und Sonn- und Feiertage 11 bis 18 Uhr.

Infos gibt es im Netz unter: www.jexhof.de



20.02.25 AUGSBURG
Kongress am Park
TICKETS: WWW.COFO.DE

Erste - Hilfe - Kurs am Hund !

Entspannt bei Ihnen zu Hause, lernen und üben, wie Sie in Notfällen, bei Verletzungen und Erkrankungen Ihrem Hund lebenserhaltend und heilungsfördernd helfen können.

Auch als Geschenk - Gutschein möglich!

hundephysioundmehr@gmail.com oder 0151/40 94 81 27

Liebe Besucherinnen und Besucher,

ich lade Sie herzlich ein zum Besuch des 33. Wehringer Weihnachtsmarkts auf dem Rathausplatz am Samstag, 7. Dezember, ab 15.00 Uhr und am Sonntag, 8. Dezember, ab 14.00 Uhr. Weihnachtlich geschmückte Stände, ein umfangreiches Rahmenprogramm mit Musik und dem Nikolaus, nostalgischem Kinderkarussell, Basteln für Kinder (am Samstag) und stimmungsvoller musikalischer Umrahmung erwarten Sie. Zusätzlich ist an beiden Tagen die beliebte Krippenausstellung im Bürgersaal geöffnet.

Ihr Manfred Nerlinger,
1. Bürgermeister



Stadthalle Gersthofen

2025 HIGHLIGHTS

NEU im Vorverkauf!

- 19.05. 2025** COMEDY | KABARETT
WIGALD BONING mit **BERNHARD HOECKER** Gute Frage!
- 18.07. 2025** COMEDY | KABARETT
MAXI SCHAFROTH Faszination Bayern
- 09.08. 2025** RASENKONZERT
NIK KERSHAW - Live 2025 @NATURFREUNDE GERSTHOFEN
- 12.11. 2025** COMEDY | KABARETT
MICHAEL MITTERMEIER FLASHBACK - Die Rückkehr der Zukunft



Tickethotline: 0821 - 24 91 550
www.stadthalle-gersthofen.de



Idyllische Atmosphäre

Weihnachtsmarkt in Oberschönenfeld

Für leuchtende Augen sorgt der Oberschönenfelder Weihnachtsmarkt: Auf dem idyllischen Areal der 800 Jahre alten Klosteranlage präsentiert der Bezirk Schwaben Kunsthandwerk, originelle Geschenke und Schmankerl der schwäbischen Küche, einige davon auch vegan. Das Rahmenprogramm lädt zum Genießen, Staunen

und Mitmachen ein. Highlights sind der Auftritt der Alphornbläser und das Clownsstück des Duos „karma banale“. An allen drei Tagen bringt der Nikolaus kleine Gaben vorbei. Ins Museum Oberschönenfeld lädt bei freiem Eintritt die vorweihnachtliche Ausstellung „Früher war mehr Lametta! Weihnachtliche Wohntrends in Miniatur“

ein. Ein kostenfreier Shuttle-Bus (Bhf. Gessertshausen – Oberschönenfelder Str. – Bhf. Margertshausen – Oberschönenfeld) sorgt für eine bequeme An- und Abreise.

Termine: 13. Dez., 16 - 20 Uhr, 14. Dez., 12 - 20 Uhr, 15. Dez., 12 - 19 Uhr
www.oberschoenfelder-weihnachtsmarkt.de

An den vier Adventswochenenden lockt die Neusässer Märchenweihnacht Groß und Klein mit ihrem traditionellen Weihnachtsmarkt in der Remboldstraße und dem Ägidiuspark, sowie einem bezaubernden, kindgerechten Märchenspaziergang in 11 Bildern. Liebevoll ausgestaltet ist der Märchenspaziergang vom Atelier Fleschutz. Eine „lebende Krippe“ mit echten Schafen begrüßt die Weihnachtsmarktbesucher, außerdem gibt es ein kleines Karussell und eine Kindereisenbahn sowie das Nikolauspostamt mit Besuch des Nikolauses. Ein buntes Rahmenprogramm untermalt den Gang durch die geschmückten Budenstraßen mit vielen Fieranten. Von Bratwürstchen über Maroni bis zu Bubble Tea und Punsch gibt es viel Kulinarisches zu erkunden, auch viele schöne Geschenkideen vom Meer-salzpeeling bis zum Makramee warten auf die Besucher. Wer sich für Kunsthandwerk begeistert, findet neben Drechselarbeiten aus einheimischen Hölzern auch Bastelarbeiten, Gehäkeltes, Schmuck und viele weitere Schätze.

Wer mag, kann sich am Weihnachtsmarktfeuer wärmen oder – ganz neu – am Selfie-Point ein



Krippe, Kinder-Bahn & Karussell

Neusässer Weihnachtsmarkt

Foto mit sich und seinen Lieben in weihnachtlicher Umgebung machen. Während des Weihnachtsmarktes ist an allen vier Adventssamstagen erstmals auch die Kirche St. Ägidius unter dem Motto „KOMM HEREIN – auf `ne staade Zeit FÜR DICH“ von 19 bis 21 Uhr geöffnet. Ziel ist es, neben dem Weihnachtstrubel auch einen Ort der Stille und Besinnung zu schaffen.

Die Neusässer Kindergärten haben wieder liebevoll Weih-

nachtsbäume geschmückt. Die Materialien wurden von der Aktionsgemeinschaft Neusäß gespendet. Infos unter www.neusaess.de/marchenweihnacht.

Die Öffnungszeiten des Weihnachtsmarkts, an allen 4 Adventswochenenden:
Freitag & Samstag: 16 - 21 Uhr / Sonntag: 14 - 20 Uhr
Märchenspaziergang: 29. November 2024 bis 5. Januar 2025 / tägl. 11 - 21 Uhr



Einer der schönsten Weihnachtsmärkte Deutschlands

Geöffnet: **seit über 500 Jahren**

So.-Do.: 10.00–20.00 Uhr
Fr.-Sa.: 10.00–21.30 Uhr
23.12.: 10.00–21.30 Uhr

Heiligabend: 10.00–14.00 Uhr

Engelsspiele:
Freitag, Samstag + Sonntag um 18.00 Uhr

mit Kinder-Weihnachtsmarkt auf dem Platz vor der Moritzkirche



HYNA Fleisch- und Wurstwaren
Inh.: Maria Limmer

Angebote Mittagstisch:
Käsespatzen, Currywurst, Schnitzel usw.
Qualitätsfleisch aus der Region für Ihren Weihnachtsbraten
Ab dem 1. Adventswochenende Böhmisches Weinbratwürstle!
HYNA Fleisch und Wurstwaren im Stadtmarkt

„CAVALLUNA – Grand Moments“ Eine Reise durch schillernde Showwelten

Die größte Pferdeshow Europas ist wieder unterwegs und verzaubert das Publikum mit einem atemberaubenden Programm, das die schönsten Schaubilder aus den letzten Jahren auf ganz neue Weise interpretiert und mit spektakulären neuen Szenen verwebt. „CAVALLUNA – Grand Moments“ ist ein Feuerwerk der Emotionen, das Groß und Klein fasziniert, berührt und zum Staunen bringt. In München in der Olympiahalle gastiert die Show am Samstag, 18. Januar (14 und 19 Uhr), sowie am Sonntag, 19. Januar (13 Uhr). Rund 60 Pferde und die besten Reiter Europas begeistern gemeinsam mit einer hochkarätigen Tanzkompanie

das Publikum, unterstützt von emotionaler Musik und beeindruckenden Licht- und Spezialeffekten. Die Zuschauer erleben eine Reise durch schillernde Showwelten und dürfen sich auf herausragende Reitkunst, atemberaubende Szenenbilder und ein herzerwärmendes Abenteuer freuen.

Erzählt wird die Geschichte des in die Jahre gekommenen Showreiters Trol, der, je älter er wird, mehr und mehr Angst hat, eines Tages seine Freunde aus der Showwelt nicht mehr wiedersehen zu können. Da erscheint ihm Sol, die Quelle des Lebens, und erklärt ihm, dass es nur eine einzige Chance gäbe, seine Lieben für immer bei sich

zu haben: sie noch einmal mit ihren besten Nummern in einer großen Show zu vereinen und somit einen ewigen Bund der Erinnerung mit ihnen zu schließen. Daraufhin hat Trol eine Vision, in der er die außergewöhnlichsten Momente seiner Karriere noch einmal erlebt und es erschließt sich ihm nach und nach das Besondere, das ihn mit jedem Reiter, Tänzer und Musiker verbindet: tiefste Freundschaft, Liebe, Freude, Humor, Trauer, Romantik, Angst, Freiheit, Kraft, Schönheit, Begeisterung – kurz: das Leben.

Weitere Informationen und Tickets zur Show gibt es unter www.cavalluna.com.

CAVALLUNA
PASSION FOR HORSES

GRAND MOMENTS

18. - 19.01.25 München Olympiahalle

www.cavalluna.com

HERBST-SALE
AKTIONSWOCHEN

inkl. Wartungspaket kostenlos beim HR-V

HR-V e:HEV Elegance
1.5 Hybrid mit 96 kW (131 PS) Neuwagen
249 €

ZR-V e:HEV Sport
2.0 Hybrid mit 135 kW (184 PS) Neuwagen
325 €

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
monatliche Leasingrate ab ¹⁾
Ihr Preisvorteil bis zu ²⁾ **4.420 €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 0,00 €

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
monatliche Leasingrate ab ¹⁾
Ihr Preisvorteil bis zu ²⁾ **3.620 €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 0,00 €

Kraftstoffverbrauch HR-V e:HEV kombiniert 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 122 g/km, CO₂-Klasse: D.

Kraftstoffverbrauch ZR-V e:HEV kombiniert 5,8 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 132 g/km, CO₂-Klasse: D.

AUTOHAUS STILL GmbH
WILLKOMMEN ZUR PROBEFAHRT

...einfach mehr Honda®
www.honda-still.de

Kobelweg 66-86156 Augsburg-Kriegshaber - Tel.: 0821-460939-99

¹⁾ Ein Angebot der Honda Bank GmbH, Hanauer Landstraße 222-224, 60314 Frankfurt/Main, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 7.500 km p.a., zzgl. 1.090,- Bereitstellungskosten. ²⁾ Preisvorteil gegenüber der unverb. Preisempfehlung des Herstellers, bei zugelassenen Fahrzeugen zum Zeitpunkt der Err. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.



Jung, begabt, ausgezeichnet - das sind unsere Nachwuchs-Talente!

Sie alle bekommen jetzt den 65. Kunstförderpreis der Stadt Augsburg verliehen

Obere Reihe (v.l.n.r.): Katja Blessing, Tilman Herpichböhm, Nad Otterbach, Lukas Glogger. Untere Reihe (v.l.n.r.): Gabriele Eva Kliegl, Emilia Burghard, Stefan Steinemann, Lara Busse. Fotos: Benjamin Seuffert, Herbert Heim, Munich Pix Fotografie, Ann-Kathrin Häupl.

PERTL REISEN



Seit 97 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

Seit 47 Jahren Reisepartner mit Kroatien

Pertl Reisen GmbH
Hammer 28
93464 Tiefenbach
☎ 0 96 73 - 255
Fax 0 96 73 - 475
pertl_reisen@t-online.de

weitere Reisen unter www.pertl-reisen.de

<p>04.01.-06.01. 3 Tage Ski Südtirol</p> <p>10.01.-12.01. 3 Tage Ski Südtirol</p> <p>17.01.-19.01. 3 Tage Berlin Grüne Woche</p> <p>18.01.-22.01. 5 Tage Zirkus Monte Carlo</p> <p>24.01.-26.01. 3 Tage Berlin Grüne Woche</p> <p>28.01.-30.01. 3 Tage Ski Südtirol</p> <p>31.01.-02.02. 3 Tage Ski Südtirol</p> <p>07.02.-09.02. 3 Tage Ski Südtirol</p> <p>14.02.-16.02. 3 Tage Ski Südtirol</p> <p>20.02.-23.02. 4 Tage Winterlicher Bahnzauber</p> <p>21.02.-23.02. 3 Tage Ski Südtirol</p> <p>22.02.-02.03. 9 Tage Costa Blanca</p> <p>01.03.-03.03. 3 Tage Ski Südtirol</p> <p>02.03.-03.03. 2 Tage Karneval Venedig</p> <p>06.03.-09.03. 4 Tage Saison-öffnungsfahrt</p> <p>11.03.-18.03. 8 Tage Perlen des Mittelmeeres</p>	<p>12.03.-16.03. 5 Tage Blumenriviera</p> <p>12.03.-17.03. 5 Tage Toskana - Portofino, Pisa, Luca & Florenz</p> <p>17.03.-24.03. 8 Tage Knüllerreise Sizilien</p> <p>19.03.-23.03. 5 Tage Gardasee - Venedig, Verona, Sirmione</p> <p>19.03.-23.03. 5 Tage Slowenien Portoroz</p> <p>20.03.-23.03. 4 Tage Spreewald - Cottbus</p> <p>21.03.-24.03. 4 Tage Padua & Venedig</p> <p>23.03.-26.03. 4 Tage Comersee Como & Mailand</p> <p>24.03.-30.03. 7 Tage Capri</p> <p>26.03.-30.03. 5 Tage Blumenriviera</p> <p>26.03.-30.03. 5 Tage Lago Maggiore Mailand</p> <p>26.03.-30.05. 5 Tage Rom</p> <p>30.03.-04.04. 6 Tage Schlemmerreise ins Piemont</p> <p>02.04.-06.04. 5 Tage Gardasee - Venedig, Verona, Sirmione</p> <p>03.04.-06.04. 4 Tage Comersee Como & Mailand</p> <p>03.04.-06.04. 4 Tage Wien - Schnitzel, Wein & Co.</p> <p>09.04.-13.04. 5 Tage Fischerfest Istrien</p> <p>09.04.-13.04. 5 Tage Lago Maggiore - Mailand</p> <p>09.04.-13.04. 5 Tage Toskana - Portofino, Pisa, Luca & Florenz</p> <p>10.04.-13.04. 4 Tage Kaiserstuhl & Bodensee</p> <p>10.04.-13.04. 4 Tage Tulpenblüte Holland</p>	<p>12.04.-17.04. 6 Tage Inselparadies Kroatien</p> <p>14.04.-17.04. 4 Tage Lago Maggiore - Zug der 1000 Täler</p> <p>16.04.-22.04. 7 Tage Capri - Ischia - Elba</p> <p>18.04.-22.04. 5 Tage Blumenriviera</p> <p>18.04.-22.04. 5 Tage Frankfurt, Rüdeshelm & Koblenz</p> <p>18.04.-21.04. 4 Tage Ostsee - Kiel, Lübeck & Kopenhagen</p> <p>18.04.-21.04. 4 Tage Paris - Versailles</p> <p>23.04.-27.04. 5 Tage Inselauszeit auf Rügen</p> <p>23.04.-27.04. 5 Tage Kroatien All inclusive</p> <p>23.04.-26.04. 4 Tage Trier & Eifel</p> <p>24.04.-30.04. 7 Tage Apulien</p> <p>24.04.-27.04. 4 Tage Bodensee & Bregenzer Wald</p> <p>24.04.-27.04. 4 Tage Teutoburger Wald</p> <p>29.04.-04.05. 6 Tage Erlebnisreise druch den Norden</p> <p>29.04.-06.05. 8 Tage Griechenland</p> <p>29.04.-04.05. 6 Tage Südtirol - All inclusive</p> <p>30.04.-04.05. 5 Tage Südtirol - Gardasee, Bozen, Meran</p> <p>01.05.-05.05. 5 Tage 4-Flüsse-Fahrt</p> <p>03.05.-06.05. 4 Tage Harz - all inclusive</p> <p>05.05.-11.05. 7 Tage Capri - Ischia - Elba</p> <p>05.05.-12.05. 8 Tage Dreiländerreise</p>	<p>06.05.-11.05. 6 Tage Makarska Riviera</p> <p>07.05.-11.05. 5 Tage Kroatien - Istrien</p> <p>07.05.-11.05. 5 Tage Lago Maggiore - Mailand</p> <p>08.05.-11.05. 4 Tage Hafengeburtstag Hamburg</p> <p>09.05.-12.05. 4 Tage Padua & Venedig</p> <p>14.05.-18.05. 5 Tage Blumenriviera</p> <p>14.05.-18.05. 5 Tage Gardasee - Verona, Mantua, Sirmione</p> <p>15.05.-18.05. 4 Tage Ostfriesland</p> <p>15.05.-18.05. 4 Tage Entzückende Flecken in Italien</p> <p>17.05.-24.05. 8 Tage Italien - Abruzzes Silber Küste</p> <p>19.05.-22.05. 4 Tage Lüneburger Heide</p> <p>22.05.-25.05. 4 Tage Ostsee - Kiel Lübeck</p> <p>23.05.-27.05. 5 Tage Der Sonne entgegen</p> <p>23.05.-25.05. 3 Tage Köln - Bonn - Königswinter</p> <p>25.05.-28.05. 4 Tage Schweiz - Brig</p> <p>25.05.-28.05. 4 Tage Spreewald</p> <p>27.05.-30.06. 8 Tage Sardinien & Korsika</p> <p>28.05.-01.06. 5 Tage Toskana</p> <p>29.05.-01.06. 4 Tage Bernina - & Glacierexpress</p> <p>30.05.-01.06. 3 Tage Südtirol - Dolomiten</p> <p>02.06.-06.06. 5 Tage Inselauszeit Rügen</p> <p>03.06. 10 Tage Badeurlaub Insel Rab</p> <p>03.06.-07.06. 5 Tage Lavendelblüte in der Provence</p>	<p>07.06.-15.06. 9 Tage Costa Brava</p> <p>07.06. 9 Tage Badeurlaub Kroatien</p> <p>07.06.-13.06. 7 Tage Schottland</p> <p>08.06. 8 Tage Badereise Cesenatico/Valverde</p> <p>08.06. 8 Tage Badereise Kroatien all inclusive</p> <p>08.06.-15.06. 8 Tage Urlaub am Gardasee</p> <p>10.06. 8 Tage Badereise Italien in Lido di Jesolo</p> <p>11.06.-17.06. 7 Tage Capri - Ischia - Elba</p> <p>11.06.-13.06. 3 Tage Odenwald Heidelberg</p> <p>12.06.-15.06. 4 Tage 4-Flüsse-Fahrt</p> <p>12.06.-15.06. 4 Tage Wien - Schnitzel, Wein & Co.</p> <p>14.06. 9 Tage Badereise "Goldene Insel" Krk</p> <p>17.06.-21.06. 5 Tage Matterhorn - Mont Blanc & Gletscher</p> <p>17.06.-22.06. 6 Tage Südtirol - All inclusive light</p> <p>18.06.-22.06. 5 Tage Gardasee - Verona, Mantua, Sirmione</p> <p>18.06.-22.06. 5 Tage Toskana - Cinque Terre, Luca & Pisa</p> <p>20.06. 7 Tage Badereise Slowenien</p> <p>21.06. 9 Tage Badereise "Goldene Insel" Krk</p> <p>22.06. 8 Tage Badereise Italien in Lido di Jesolo</p> <p>25.06.-29.06. 5 Tage Blumenriviera</p> <p>25.06.-29.06. 5 Tage Lago Maggiore - Matterhorn</p> <p>26.06.-29.06. 4 Tage 3-Flüsse-Fahrt</p>	<p>26.06.-29.06. 4 Tage Kaiserstuhl & Bodensee</p> <p>27.06.-30.06. 4 Tage Oberösterreichische Alpenvorland</p> <p>28.06. 9 Tage Badereise "Goldene Insel" Krk</p> <p>02.07.-06.07. 5 Tage Ostseestrände & herrliche Hansestädte</p> <p>02.07.-06.07. 5 Tage Hohe Tatra</p> <p>03.07.-06.07. 4 Tage Berliner Sommer-Traum</p> <p>03.07.-06.07. 4 Tage Wien - Schnitzel, Wein & Co.</p> <p>05.07. 9 Tage Badereise "Goldene Insel" Krk</p> <p>06.07. 8 Tage Badereise Italien in Lido di Jesolo</p> <p>10.07.-13.07. 4 Tage Bernina- & Glacierexpress</p> <p>10.07.-13.07. 4 Tage Hamburg</p> <p>10.07.-13.07. 4 Tage Ostsee - Kiel Lübeck</p> <p>11.07.-15.07. 5 Tage 4-Flüsse-Fahrt</p> <p>11.07.-13.07. 3 Tage Köln - Bonn - Königswinter</p> <p>12.07. 9 Tage Badereise "Goldene Insel" Krk</p> <p>13.07. 8 Tage Badereise Cesenatico/Valverde</p> <p>13.07. 8 Tage Urlaub am Gardasee</p> <p>16.07.-20.07.25 5 Tage Blumenriviera</p> <p>16.07.-20.07.25 5 Tage Gardasee - Verona, Mantua, Sirmione</p>
--	--	--	--	---	---

Momentane Zustiege: Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen Neuburg a.D. und München - Fröttmaning P + R sowie nach Vereinbarung!

Auch 2024 hat sich Augsburg als Talentschmiede erwiesen. Ich freue mich über so viel Begabung, Energie, Innovationswille und schöpferische Kraft", ehrt Kulturreferent **Jürgen K. Enninger** die Preisträger beim 65. Kunstförderpreis der Stadt Augsburg. Der Preis soll Enninger zufolge dazu beitragen, jungen Talenten den Weg in die professionelle Kunstwelt zu ebnet.

2024 waren erstmals auch Bewerber eingeladen, die ihren Wohnsitz über einen durchgehenden Zeitraum von mindestens drei Jahren in Augsburg und eine prägende Phase ihrer künstlerischen Entwicklung in der Stadt verbracht haben. Formal zugelassen wurden in diesem Jahr der Stadt zufolge insgesamt 55 Einreichungen.

Acht Künstler wählten Fachjurs in diesem Jahr aus. Neben einer Urkunde erhalten die Preisträger jeweils 3.000 Euro Preisgeld. Die Preisträger im Überblick:

Lukas Glogger (Architektur): Die vorgestellten Arbeiten des 32-Jährigen überzeugten die Jury „durch eine inspirierte Auseinandersetzung mit Aufgabe, Ort und Materialität“.

Emilia Elena Burghard (Ballett): Die 15-Jährige tanzte bereits 2013 im DanceCenter Nol, Augsburg. Sie absolvierte Fortbildungskurse u.a. in London.

Nad Otterbach (Bildende Kunst): Die Zeichnerin (26) hält nicht nur ihre neue WG auf Papier fest, sondern auch ihre Reisen in Form von „Büchli“, Zeichenheften.

Lara Busse (Design): Die Jury betont, es sei der 27-Jährigen „ein persönliches Anliegen, andere Menschen zu befähigen, sich weiterzuentwickeln und neue Erfahrungen zu machen. Mit Hilfe ihrer innovativen Lernmethoden und den von ihr überzeugend gestalteten Bildungsmaterialien eröffnet sie die dafür notwendigen Spielräume.“

Gabriele Eva Kliegl (Literatur): Der Roman der 21-Jährigen „Tagebuch eines Regenschirms“ besteche neben der Aktualität des Themas durch seine stimmige Erzählhaltung und eine bemerkenswerte Eigenständigkeit, so die Jury.

Stefan Steinemann (Musik/Vokal): Der künstlerische Leiter der Augsburger Domsingknaben (32) überzeugte mit seinem „stilistisch breit gefächerten, solistischen Programm auf extrem hohem Niveau“.

Tilman Herpichböhm (Musik/Komposition): „Mit kreativer Leichtigkeit schafft er Musik, die auf mitreißende Weise unterhält und zugleich künstlerisch überzeugt“, so die Jury.

Katja Blessing (Schauspiel): 26, war zuletzt als Statistin in „Romeo und Julia“ am Staatstheater zu sehen. „Neben ihrer guten Bühnenpräsenz und ihrer Kreativität im Umgang mit dem szenischen Material gelang Katja Blessing beim Vorsprechen besonders das Ausloten der emotionalen Widersprüche ihrer Figuren“, so die Jury.

Der vom Theaterfreunde Augsburg e. V. vergebene, mit 1.800 Euro dotierte Maureen-Denman-Preis (Ballett) geht an **Lillian Heidenreich**. Die 15-Jährige bestach mit „schneller Auffassungsgabe für Schrittfolgen, Tempo und Musikalität“.

Die öffentliche Preisverleihung findet am Donnerstag, 5. Dezember um 19.30 Uhr im Kleinen Goldenen Saal statt. *jj*



Tänzerin Lillian Heidenreich wird mit dem Maureen-Denman-Preis ausgezeichnet.

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• VIP-Tabelle •

1. Auto Frey	11
1. Steger Sicherheitsdienst	11
1. Küchenstudio Carola Graul	11
4. R&R E-Bikes	10
4. M.R. Recycling	10
6. Bricks & Mortar	9
6. Treppen Schmid	9
8. Schäffer Haustechnik	7
8. asset Immobilienverw.	7
10. Augsburg Journal	6
11. Krasniqi Solar	5
11 Tierhold Automobile	5

Der FC Augsburg schlägt Bochum zu Hause - gab es zuvor noch nie, dennoch waren sich beinahe alle VIP-Tipper einig, dieses Mal klappts. Und sie sollten Recht behalten. Mit 1:0 bezwang der FCA dank Elfmeterspezialist Phillip Tietz den Tabellenletzten. Das exakte Ergebnis tippte dieses Mal, zum ersten Mal in der Saison, aber ausschließlich das Augsburg Journal korrekt, alle anderen erwarteten ein torreicheres Spektakel - weshalb sich in der Tabelle auch wenig tut. Einen Punkt für alle anderen außer Krasniqi Solar, die 0:0 getippt hatten.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• Tabelle •

	Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.
1 Bayern	12	9	3	0	37:8	30
2 Frankfurt	12	8	2	2	31:16	26
3 Leverkusen	12	6	5	1	28:19	23
4 RB Leipzig	12	6	3	3	19:14	21
5 Dortmund	12	6	2	4	23:19	20
6 Freiburg	12	6	2	4	16:16	20
7 Mainz	12	5	4	3	20:14	19
8 Wolfsburg	12	5	3	4	25:19	18
9 Stuttgart	12	4	5	3	23:21	17
10 M'gladbach	12	5	2	5	18:17	17
11 Union Berlin	12	4	4	4	10:11	16
12 Bremen	12	4	4	4	19:24	16
13 FC Augsburg	12	4	3	5	14:23	15
14 Hoffenheim	12	3	3	6	17:24	12
15 St. Pauli	12	3	2	7	10:15	11
16 Heidenheim	12	3	1	8	15:24	10
17 Holstein Kiel	12	1	2	9	13:31	5
18 VfL Bochum	12	0	2	10	10:33	2



Kristijan Jakic (re.) zählt beim FCA zu den absoluten Stützen der Mannschaft. Foto: Kolbert-press

An ihm gibt es kein Vorbeikommen

Kristijan Jakic verbaut Gegenspielern gerne den Weg, auch der internen Konkurrenz?

Wenn gegnerische Offensivspieler auf **Kristijan Jakic** treffen, drehen sie auch gerne mal wieder ab, denn sie wissen was auf sie zukommt. Duelle mit dem kroatischen Nationalspieler sind in der Regel fair, aber hart. Am besten wissen dies seine ehemaligen Mannschaftskollegen aus Frankfurt, auf die der FCA am kommenden Wochenende trifft.

Zuvor steht in der englischen Woche allerdings noch ein Pokalspiel an - die Augsburger gastieren am Mittwochabend (Anpfiff 20:45 Uhr) beim Karlsruher SC. Auch dort wird Kristijan Jakic wohl in der Startaufstellung stehen; schließlich kündigte Trainer **Jess Thorup** an, auf die bestmögliche Elf im DFB-Pokal zu setzen, zu der der 27-jährige zweifelsohne zählt. Mit 1,65 abgefangenen Bällen pro 90 Minuten zählt er in diesem Bereich zu den Top-Sieben Prozent Mittelfeldspielern in den europäischen Top-Ligen, auch was Zweikämpfe und Kopfballduelle angeht, rangiert

er im oberen Drittel. Gerade sein defensiver Wert für die Mannschaft ist unbestritten.

Deutlich holpriger sieht es hingegen im offensiven Bereich aus, auf den Jakic kaum Einfluss nimmt. Jakic spielt im Vergleich zu anderen Mittelfeldspielern kaum (raumgewinnende) Pässe, 42,7 Bälle versucht er pro 90 Minuten zum Mitspieler zu bringen, dies geschieht mit einer verbesserungswürdigen Erfolgsquote von 80,4 Prozent, womit er sich im unteren Drittel befindet. Da aber sowohl **Elvis Rexhbecaj** als auch **Frank Onyeka** noch deutlich weniger Pässe versuchen, taugt das Passspiel der Augsburger nicht unbedingt zum Vorzeigeobjekt. Ball nach vorne tragen, statt hin und her spielen, ist das Motto des sehr physischen Mittelfelds. Ein Mittel, das gerade gegen spielereisere überlegene Vereine, wie die in diesem Bereich zu den Top-Sieben Prozent Mittelfeldspieler in den europäischen Top-Ligen, auch was Zweikämpfe und Kopfballduelle angeht, rangiert

JAKIC EINER DER BESTEN ZWEIKÄMPFER

Bayern oder Borussia Dortmund eher Erfolg verspricht als ein spielerischer Ansatz.

Wählt man dieselbe Herangehensweise gegen die ver-

meintlich kleinen Gegner, hagt es schnell Kritik von vielen Seiten wie nach dem zähen 1:0-Erfolg vergangenen Samstag gegen Schlusslicht VfL Bochum. Dort hätten sich viele Fans und Experten einen mutigeren Auftritt von Thorups Elf erhofft, die spielerischen Mittel dazu seien ja im Kader vorhanden.

Nach der großen Gegenortflut zu Beginn der Saison greift Thorup derzeit aber lieber zum altbewährten, nämlich einer defensiveren Ausrichtung, die wenig Gegentore verspricht, aber auch die eigene Offensive limitiert. Ein Spieler, der für etwas mehr Spielkultur im Augsburger Spiel sorgen könnte, ist **Tim Breithaupt**, der sicherlich besonders motiviert sein wird, wenn es am Mittwoch gegen seinen Ex-Verein, den Karlsruher SC, geht. Mit einer Passquote von 86 % bringt er deutlich mehr Bälle beim Mitspieler an, als Jakic, Rexhbecaj oder Onyeka - eine Qualität, wegen der er beim KSC geschätzt wurde und die ihm dort viel Spielzeit in der 2. Bundesliga einbrachte. Auf die der FCA derzeit aber lieber verzichtet. Und wohl auch weiter verzichten wird, schließlich gilt

Thorup als Freund der personellen Kontinuität, Rotation gibt es auch mal mit Breithaupt und **Arne Maier** sowie **Ruben Vargas** und **Alexis Claude-Maurice** als Unterstützung für **Phillip Tietz** zu versuchen - schließlich fiel Kristijan Jakic schon mehrfach mit diversen körperlichen Beschwerden aus. Und ein Einsatz des Abräumers wäre am Samstag gegen Frankfurt sowie in der Folgewoche in Leverkusen deutlich wichtiger.

jk

LOTTO
Bayern

• Einwurf •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Jetzt die Kür

In der Bundesliga hat der FC Augsburg seine Hausaufgaben durch einen über weite Strecken glanzlosen 1:0-Sieg gegen den VfL Bochum gemeistert und damit den Traditionsclub zum ersten Mal überhaupt vor heimischem Publikum in der Bundesliga bezwingen können.

Diese Leistung, so kritisch sie manch einer auch sehen mag, verdient Lob und Respekt. Sicherlich wäre die Kritik auch deutlich leiser ausgefallen, hätte der FCA seine weiteren Chancen im Spiel effizienter genutzt oder der ganz knappe Abseitstreffer von **Maximilian Bauer** gezählt. So dürften die Sinne für die kommenden Aufgaben jedoch geschärft sein. Gegen den Karlsruher SC folgt am späten Mittwochabend die Kür, wenn der FCA zum ersten Mal seit sechs Jahren wieder ein DFB-Pokal-Achtelfinale bestreiten darf. Einen Pokalsieg für den FCA, so viel ist klar, wird es aller Voraussicht nach nicht geben. Jedes Jahr so weit wie möglich zu kommen, steigert nicht nur die Reputation, sondern stärkt auch das Eigenkapital, schließlich erhalten die Vereine für jeden Sieg eine saftige Prämie. Gerade mit Blick auf die kommenden Partien - Frankfurt und Leverkusen - sollte die Pokalpartie als Stimmungsaufheller auf keinen Fall unterschätzt werden.

LOGISTIK
ROMAN MAYER GROUP
Servus, bleib gesund...

BLACK WEEKS / NIX WIE HIN! **ALLE ANGEBOTE OHNE ANZAHLUNG**

DIE BESTEN OPEL DEALS DES JAHRES / UNSERE BLACK WEEKS ANGEBOTE!

ASTRA 5-TÜRER 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 149,- €	CORSA 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 139,- €	MOKKA ELEGANCE 1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 179,- €	ASTRA SPORTS TOURER GS-LINE 1.2 Direct Injection 48V Hybrid, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 199,- €	GRANDLAND GS 1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 199,- €
---	--	--	---	--

Zusatzarbeiten. 3) Einmalige Leasingvonderzahlung 0,- €, Laufzeit 24 Mon., 1. Händlereigentümergegarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsanspruch für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigentuemergegarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Kraftstoffverbrauch Astra 5-Türer komb. 5,7 l/km, CO₂-Emissionen komb. 127 g/km, CO₂-Klasse D. Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 128 g/km, CO₂-Klasse D. Grandland komb. 6,2 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 141 g/km, CO₂-Klasse E. Energie- und Kraftstoffverbrauch Astra Sports Tourer komb. 16,6 kW/100 km plus 1,3 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 30 g/km, CO₂-Klasse B. Bei entladener Batterie Kraftstoffverbrauch 6,3 l/100 km, CO₂-Klasse E.

SiGG AAC SiGG GmbH **HAAS** Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz: **Augsburg** Robert-Bosch-Straße 5 Tel. (0821) 7479-0 **Augsburg-Haunstetten** Landsberger Straße 27 Tel. (0821) 808950 **Augsburg** Donauwörther Straße 138 Tel. (0821) 217450 **Augsburg** Donaustraße 7 Tel. (0821) 7947440 **Meitingen-Herbertshofen** Ulrichstraße 17 Tel. (08271) 813260 **Unternehmenssitz: Augsburg** Gögginger Straße 17a+b Tel. (0821) 57052-0 **Schwabmünchen** Augsburg Straße 64 Tel. (08232) 2090/99 **Königsbrunn** Haunstetter Straße 57 Tel. (08231) 86033

opel-sigg.de opel.haas-automobile.de

präsentiert von Rltec Holding GmbH	TORjäger	#20 Cody Kunyk 9 Tore	#14 D.J. Busdeker 7 Tore	#50 Alexander Oblinger 6 Tore	präsentiert von Rltec Holding GmbH
---	-----------------	-----------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	---

Mit Larry Mitchell am Steuer – Panther können doch noch gewinnen

Folgen weitere Siege am Wochenende gegen Nürnberg und Köln?

Wie schwer es ist, in der ersten Deutschen Eishockey Liga ein Spiel zu gewinnen, zeigte sich in den vergangenen Wochen und Monaten anschaulich am Beispiel der Augsburger Panther. Diese schafften zum ersten Mal in ihrer Clubgeschichte, zehn Spiele in Folge ohne Punktgewinn dazustehen und das völlig verdient. Die logische Konsequenz: Trainer **Ted Dent** musste seinen Hut nehmen, Übergangsweise fungiert **Larry Mitchell** als neuer Coach. Im Sommer war der Kanadier Dent als Hoffnungsträger mit viel Erfahrung aus der American Hockey League gekommen; allerdings gänzlich ohne im europäischen Eishockey aktiv gewesen zu sein. **Lothar Sigl** erklärte: „Mit Ted Dent wollten wir auf der Trainerposition wieder für mehr Konstanz sorgen. Die Saison hatte mit 17 Zählern aus zehn Partien auch vielsprechend

begonnen, die Hoffnung auf ein besseres Jahr war bei allen spürbar. Nach dem gefeierten Derby-Sieg in München Mitte Oktober ging es dann zu schnell in die falsche Richtung.“ Der Trainereffekt zeigte direkt Wirkung. Am vergangenen Freitag gewannen die Panther im elften Anlauf endlich wieder ein Eishockeyspiel. 4:1 bezwang man die Straubing Tigers, die derzeit auf Rang sieben in der Tabelle stehen. Ein echter Befreiungsschlag, der verhindert, dass die Panther weiter abrutschen und nach wie vor drei Punkte vor dem Abstiegsplatz liegen. Die Tore erzielten **Alexander Oblinger**, der gleich doppelt traf, sowie **D.J. Busdeker** mit einem sehenswerten Solo und **Cody Kunyk**. Es war der erste Sieg gegen Straubing seit fast genau zwei Jahren. Leider folgte am Sonntag dann der nächste Dämpfer. Bei Angstgegner Bre-

merhaven kamen die Augsburger nicht über ein 1:4 hinaus, das einzige Tor des frühen Nachmittags erzielte **Florian Elias**. In dieser Woche steht für die Augsburger Panther am Freitag ein vermeintlich machbareres Heimspiel auf dem Plan. Die Nürnberg Ice Tigers gastieren um 19:30 Uhr im Curt-Frenzel-Stadion – Derbytime. Hochkochen werden die Emotionen aber wohl auch am Sonntag, wenn das Auswärtsspiel gegen die rivalisierenden Kölner Haie ansteht. Unterdessen läuft die Suche nach einem neuen Headcoach. Sportdirektor Mitchell betonte, das Amt des Cheftrainers nur interimweise übernehmen zu wollen. Derzeit werden Namen wie die ehemaligen Bundestrainer **Uwe Krupp** und **Toni Söderholm** gehandelt. Diese würden jedoch vermutlich ihre Gehaltsvorstellungen nach unten schrauben müssen. Egal wer es letztendlich wird, die Wahl muss nach dem Fehlgriff Ted Dent nun die richtige sein, will man den Abstiegs-Hattrick vermeiden.



Gegen Straubing feierten die Augsburger Panther um T.J. Trevelyan (Bild links) endlich mal wieder einen Sieg. Foto: Sport in Augsburg

HEIMSPIEL

VS

06. DEZ // 19:30 UHR

POWERED BY

PANTHER TICKETS

Tickets für die Heimspiele erhältst du online unter PANTHERTICKETS.DE oder in unserem **1878 SHOP** im Stadion.

Öffnungszeiten:
Di. - Do. 17 - 19 Uhr
Fr. 13 - 17 Uhr

Alle Infos über die Heimspiele der Augsburger Panther im Curt-Frenzel-Stadion findest du unter:
WWW.AEV-PANTHER.DE

Vip-Tipp

Eintracht Frankfurt – FCA

Samstag, 7.12.2024 • 15:30 Uhr, Deutsche Bank Park, Frankfurt/M

 asset Immobilienverwaltung • WEG-Verwaltung • Miet- und Gewerbeverwaltung • Sondereigentumsverwaltung	1:1	Radeln Sie mit uns in die Zukunft! Sterzinger Str. 12 86165 Augsburg Tel: 0821 44945927 Werner-von-Siemens-Str. 2 86551 Aichach Tel: 08251 8641222 Kontakt: info@rr-ebikes.de Web: rr-ebikes.de	2:0	 SCHÄFFER HAUSTECHNIK Walter Fichtel K. H. Schäffer 86438 Kissing • Tel 08 21/80 99 50 - 0 • info@schaeffer-haustechnik.de	1:1
 KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL <i>Küchen zum Leben und Genießen</i> Adelsried und Augsburg www.graulkuechen.de	3:1	 AUTO FREY www.auto-frey.com	3:1	 wach- und sicherheitsdienst steger VdS Frauentorstr. 22 • 86152 Augsburg • Tel. 0821/156124 • Fax 0821/33639 www.sicherheitsdienst-steger.de	3:1
 KRASNIQI GMBH Partner für Ihre Solaranlage Krasniqi GmbH • Am Wasserberg 5 • 86441 Zusmarshausen 08291 - 85 84 41 • info@krasniqi-solar.de • www.krasniqi-solar.de	2:1	TREPPEN AUS MEISTERHAND SEIT 1975 @treppenzentrum ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG Digital unter treppenzentrum.de Live in Neusaß-Vogelsang	2:2	 IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE! Dieselstraße 41 D-86368 Gersthofen T +49 (0) 821 450 722 15 E augsburg@brimo-immobilien.de W www.brimo-immobilien.de	3:1
In ist, wer drin ist AUGSBURG JOURNAL 0:2	0:2	TIERHOLD Auto. Service. Qualität. 	0:1	M. R. Recycling Abfallentsorgung Augsburg 0151 17 66 11 13 24/7 rundum erreichbar 	2:2

Wer bei unserem VIP-TIPP noch mitspielen möchte, kann jederzeit einsteigen und mittippen!
 Weitere Infos – auch zu den Konditionen – unter Telefon: (0821) 34 774-32.

After-Work-Running am Max-Gutmann-Laufpfad

Der Rundkurs innerhalb der Sportanlage Süd wird beleuchtet

Von Wilfried Matzke

Jogging nach Feierabend ist mit der Zeitumstellung schwieriger geworden. Das Unfall- und Sicherheitsrisiko schreckt viele Hobbyathleten und Hobbyathleten vom Training in der Dunkelheit ab.

Augsburg bietet jedoch auch während der Winterzeit gute Möglichkeiten zum After-Work-Running. So kann man sich auf dem Max-Gutmann-Laufpfad austoben. Diese Laufstrecke innerhalb der Sportanlage Süd wird von Montag bis Freitag bis 20 Uhr beleuchtet und bei Schneefall geräumt. Der Rundkurs mit einer Länge von 1730 Metern wurde vor 22 Jahren vom Sport- und Bäderamt in Eigenleistung realisiert. Das besondere Material, einen für die Gelenke angenehmen Quetschsand, hatte die Max-Gutmann-Stiftung finanziert.

Für die Hobbysportler stehen im neuen Sportplatzgebäude an der Ilsungstraße 15 d spezielle Umkleide- und Duschräume offen.

Rund 50 bis 150 Jogger und Walker sind allabendlich auf dem Laufpfad unterwegs, auch die Top-Läufer und Top-Triath-



Der Max-Gutmann-Laufpfad ist während der Winterzeit beleuchtet. Foto: Thomas Siegmund

leten der TG Viktoria Augsburg. dürfen den Rundkurs allerdings Nordic Walker mit ihren Stöcken nicht benutzen.

Erlebniseinkauf auf'm Bauernhof „Waglerhof“

Fam. Gamperl, Ainertshofen 3, 86570 Inchenhofen
www.waglerhof.de
info@waglerhof.de

☎ 082 57 / 87 41
☎ 082 57 / 85 23

Zum Weihnachtsfest auf Vorbestellung!

- Ochsenfleisch
- Rehwild
- Rotwild
- Forellen frisch oder geräuchert
- Bauerngeräuchertes auch als Geschenk verpackt
- Gänse
- Gänsebrüste
- Gänsekeulen
- Enten
- Entenbrüste
- Puten

Wir bitten um Vorbestellung bis spätestens 15. Dezember 2024

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum sofortigen Eintritt

Krautfahrer (m/w/d) Klasse C/CE für feste Tagestouren bei ger. Arbeitszeiten, übertarifl. Bezahlung + soz. Nebenleistungen. Auf einem modernen Fuhrpark.

Lagerfacharbeiter (m/w/d) im Schichtdienst Leistungsbezogenes Gehalt mit Zuschlägen. Staplerschein von Vorteil!

Speditionskaufmann/Kauffrau (m/w/d) für die Abfertigung / Disposition

KELBASHA LOGISTICS Kelbasha Logistics GmbH & Co. KG
86165 Augsburg, Toblacher Straße 7a, Telefon 0821/27281-23
E-Mail: geschäftsleitung@kelbasha.de

Die Stadt Burgau sucht



Stadtbaumeister/in (m/w/d)

nächstmöglicher Zeitpunkt, unbefristet, Vollzeit

- ◆ Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Webseite unter www.burgau.de/karriere oder direkt über unseren QR-Code.
- ◆ Für Rückfragen stehen wir Ihnen sehr gerne unter den Telefonnummern 08222 / 4006-60 oder der 08222 / 4006-20 zur Verfügung.
- ◆ Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis spätestens 31.01.2025 via E-Mail an rathaus@burgau.de (als PDF-Datei) oder per Post an untenstehende Adresse.

Adresse
Stadt Burgau
Gerichtsweg 8
89331 Burgau

Familienfreundlichkeit
Die Stadt Burgau lebt Familienfreundlichkeit und ist Mitglied im Familienpakt Bayern:
www.familienpakt-bayern.de

Die Verwaltungsgemeinschaft Großaitingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n **Mitarbeiter/in** für das **Technische Bauamt** unbefristet und in Vollzeit
Nähere Informationen durch Hr. Ohler, Tel. 08203 / 9600-17 oder unter www.vg-grossaitingen.de

Stellenmarkt



Altenhilfe der Stadt Augsburg

Ausbildungsstart April und September 2025
Generalisierte Pflegeausbildung mit Vertiefung in stationärer Langzeitpflege (m/w/d)

- Bei uns bekommst Du:
- Einen qualifizierten Abschluss
 - 1.340,- Euro im 1. Ausbildungsjahr
 - Betriebliche Altersvorsorge
 - Deutschlandticket Kostenübernahme
 - Personalapartments auf Anfrage

Die Altenhilfe ist ein Eigenbetrieb der Stadt Augsburg



JETZT bewerben für 2025!

altenhilfe-augsburg.de/karriere

Erfrischend anders

Pflege Ausbildung



Branchenfürer



Gastro

Mück Konditorei
Kolbergstraße 14
Telefon 0821/721188
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821/90727373
Prämierte Stollen - feinstes Buttergebäck

Garten & Floristik

KONZE & LAUR
Baumpflege - Sanierung - Fällung
kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 0821/9984099 - www.konze-laur.de

Handwerk

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 - 86157 Augsburg
Telefon 0821-525025 - Fax 0821-525029
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Handwerk

seit 1970
Fliesen Bretschneider
Probststraße 6 • 86316 Friedberg
Tel. 0821/26991-0
info@fliesen-bretschneider.de
www.fliesen-bretschneider.de

Jurc & Steck
Malerbetrieb GmbH & Co. KG
Kopernikusstraße 75 • 86179 Augsburg
Tel.: 0821/595139 • info@jurc-steck.de

Container - ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbebewegung • Baggerbetrieb
Container
Aushub • Bauschutt
Gartenabfälle • Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rilmul und Erde, von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Anlagen Technik Leichtle
Wasser Wärme und mehr ...
AnlagenTechnik Leichtle GmbH • Geschäftsf.: Arthur Leichtle, Michael Scherer
Tel. 052 9113 59 • Im Oberdorf 1 • 86441 Zusmarshausen
www.anlagentechnik-leichtle.de • mail@anlagentechnik-leichtle.de

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

PECI FUGEN
www.peci-bayern.de
Tel.: 0171 / 60 67 114
Fugenabdichtung
Fassaden
Fenster & Türen
Metall, Holz, PVC, Glas
Brandschutzfugen nach DIN
Stein & Granit
Betonanierung
Sanitär-fugen
Sanierungsfugen aller Art

Hebetechnik - ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...
Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m!
Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Lichtschatzabdeckungen und Insektenschutzgitter vom Fachmann - immer die passende Lösung.
INSEKTENSCHUTZ Rabus
Christian Rabus - *aktuelle Fotos*
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-5031002
Mobil 0171-7102710
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Wolfgang Glas GmbH
Maler- und Lackierermeister
Mobil 0174/3275222
Schloßbergstr. 14 • 86872 Scherzletten
Tel. 08262/1043 • Fax 08262/9684900



Service
www.silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 • 80368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

REPORTER

Lösungen von Seite 2

Sudoku

6	1	4	3	5	8	7	9	2
8	9	3	4	7	2	5	1	6
7	2	5	6	9	1	8	3	4
9	8	2	5	3	7	6	4	1
4	5	7	2	1	6	3	8	9
3	6	1	8	4	9	2	7	5
5	4	8	9	6	3	1	2	7
1	3	9	7	2	5	4	6	8
2	7	6	1	8	4	9	5	3

Treppen-Sudoku

8	4	5	1	7	2	6	9	3
3	2	7	8	4	9	5	6	1
6	9	1	5	3	7	2	8	4
5	8	4	9	6	1	7	3	2
2	7	3	4	8	5	9	1	6
1	6	9	3	2	8	4	7	5
7	3	6	2	1	4	8	5	9
4	5	8	6	9	3	1	2	7
9	1	2	7	5	6	3	4	8

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten
Cornelia Klaus
Mediaberteilerin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

PIUS BESTATTUNGEN
Wir werden für Sie tätig:
- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31
86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a
86316 Friedberg
www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Deuterstraße 10
86356 Neusäß
(direkt beim Zentralklinikum)

Zitat der Woche
Adrian Kube, Pressesprecher des Augsburger Hauptzollamts

„Die Waren werden sichergestellt und vernichtet, das Geld ist in der Regel weg. Außerdem erwarten den Paketempfänger gegebenenfalls Schadensersatzforderungen der Markenunternehmen oder sogar strafrechtliche Folgen.“ Kurzer Prozess macht der Zoll laut Presseerklärung, wenn es um technisch nicht einwandfreie, gefälschte oder andere unzulässige Warensendungen geht, die bei Kontrollen entdeckt werden.

Geburtstag der Woche
Markus Krapf (53)

Der Präsident des Fußball-Bundesligisten FC Augsburg darf sich am zweiten Adventssonntag feiern lassen.

VORSORGE-KANZLEI.de
Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht, Testamenterstellung
Guter Rat – individuell, persönlich und preiswert
Beratung auch sicher über das Telefon/Skype/Teams/Zoom usw.

Dr. Gerald Marimón,
Vorsorgeanwalt
für Augsburg und Umland

Terminreservierungen
Tel.: (0821) 660 98 1-0

OB Eva Weber mit Vorstand Bernhard Ging.

75 Jahre Richterverein
Gelungene Feier der Justiz-Prominenz im Textilmuseum

Nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs wurde am 3. April 1949 in einer Gründungsversammlung in München die Wiedereinrichtung des Bayerischen Richtervereins und am 5. Mai 1949 die des Augsburger Bezirksverbandes beschlossen. Im Textilmuseum feierten nun Juristen aller Fachrichtungen das 75. Jubiläum in Anwesenheit vieler Ehrengäste. So freute sich der Vorsitzende des Augsburger Richtervereins, Richter am Amtsgericht **Bernhard Ging**, besonders über das Kommen der Vorsitzenden des Deutschen Richterbundes, **Andrea Titz**, sowie der Vorsitzenden des Bayerischen Richterver-

eins, **Barbara Stockinger**, die mit Anerkennung feststellte, dass der Richterverein Augsburg mit über 250 Mitgliedern der drittgrößte Verein in Bayern ist und sich immer aktiv für die beruflichen Belange seiner Mitglieder einsetzt. Oberbürgermeisterin **Eva Weber**, selbst Juristin, gratulierte im Namen der Stadt Augsburg. Regierungspräsidentin **Barbara Schretter** und viele andere schlossen sich an. Der Kabarettist und Rechtsanwalt **Dr. Dominik Herzog** brachte das Auditorium mit seinem Beitrag zum Schmunzeln. Unter musikalischer Begleitung klang der besondere Abend aus.

Hilfe auch für „Hexenkinder“
Wie Wolfgang Egger seit 25 Jahren mit seiner „Patrizia Foundation“ Gutes tut

Im westafrikanischen Staat Benin reicht es aus, dass ein Kind unter besonderen Umständen geboren wird – zum Beispiel mit den Füßen voraus oder mit einer Behinderung, damit es von der eigenen Familie als „Hexenkinder“ stigmatisiert – und im Zuge dessen schwer misshandelt wird. Vernachlässigte Kinder und Jugendliche weltweit unterstützt seit fast genau 25 Jahren die Patrizia Foundation der gleichnamigen Augsburger Immobilienfirma, die 1984 von **Wolfgang**



Ein aktuelles Stiftungsprojekt ist eine Primary School in Syangeni in Kenia.

Egger in der Fuggerstadt gegründet wurde. In wenigen Tagen feiert die Stiftung ihren 25. Geburtstag, weshalb es schon im Vorfeld ein Get-together tatkräftiger Partner gab. Zum Auftakt ins Jubiläumsjahr erklärte Stifter Wolfgang Egger: „Die Herausforderungen, vor denen wir stehen, sind global, und nur durch eine Zusammenarbeit können wir Lösungen finden!“

In einer Paneldiskussion mit Kanzlei-Vertretern von Sonntag & Partner stellte die Stiftungsvorstandsvorsitzende **Astrid Gabler** die vier aktuellen Partnerschaften vor; neben den „Hexenkindern“ in Benin eine Primary School in Kenia und Projekte in Südafrika und Kamerun. Anlässlich des bevorstehenden Jubiläums gab's nicht nur eine Spende in Höhe von 2.500 Euro als zusätzliches Geburtstagsgeschenk, sondern auch noch den Ausblick auf Feierlichkeiten im kommenden Jahr: Im März eine Jubiläums-Gala in München, im Juli in Augsburg ein Sommerfest mit dem 10-jährigen Projekt Ziegelhof sowie in der Vorweihnachtszeit in einem Jahr ein Benefizkonzert.



Viele arme Kinder weltweit, wie diese in Bafia in Kamerun, profitieren seit 25 Jahren von der Augsburger Stiftung „Patrizia Foundation“, die 1999 von Wolfgang Egger gegründet wurde.



Stiften gemeinsam: Andreas Lukawsky (li.), Wolfgang Fratz (M.) und Markus Thürauf (re.) von Sonntag & Partner mit den Stiftungsvertretern Wolfgang Egger und Astrid Gabler.

Aschenputtel webt jetzt Stoff – und kommt auch ohne Fee klar
Premiere von „La Cenerentola (Das Aschenputtel)“ im Martini-Park



Aufatmen nach gelungener Premiere: Das Ensemble von „La Cenerentola“.

„La Cenerentola“, die Aschenputtel-Oper des italienischen Komponisten **Gioacchino Rossini**, kommt ohne Magie und gute Fee aus: Angelina wird von ihrem Vater sowie ihren Stiefschwestern wie ein Dienstmädchen behandelt und misshandelt. Sie stiehlt sich auf den Ball. Auch in dieser Version soll der Prinz, der sich aber als Kammerdiener ausgibt, sie anhand ihres Schuhs wiederfinden. Im Martini-Park inszenierte zum ersten Mal **Manuel Schmitt**. Ihn lobte Staatsintendant **André Bücker** bei der Premierenfeier für seine „feine Arbeit“ und seine kluge Verwebung des Stücks mit der lokalen Geschichte. Denn Schmitt setzte darauf, den Spielort im Textilviertel ins Stück zu holen: Am Anfang und noch einmal blendet Schmitt eine ehemalige Arbeiterin ein, die in den 1950ern ihre Heimat verließ, um in Augsburg in der Textilindustrie zu arbeiten. Sie wohnte auch der Premiere bei. Daneben ließ der Regisseur

Hauptfigur Angelina (**Ekaterina Aleksandrova**) am Anfang selbst als italienische Gastarbeiterin auftreten, die später am Original-Webstuhl den „Stoff ihrer Träume“ für den großen Auftritt im Sixties-Dress webt. Ansonsten bewegte sich das Stück eher in der Märchen-Ästhetik (Kostüme: **Dinah Ehm**). Auf der Bühne sorgten neben den Hauptdarstellern (**Manuel Amati** als Prinz Ramiro, **Nicola Ziccardi** in der Rolle seines Kammerdieners Dandini, **Shin Yeo** als Magnifico, Vater des Stiefschwernepaars Clorinda (**Olena Sloia**) und Tisbe (**Luise von Garnier**) sowie **Av-**



tandil Kaspeli als Alidoro, Lehrer Don Ramiros) vor allem die Herren des Opernchors in opulenten Kleidern und Gewändern für den musikalischen und modischen Gesamteindruck des Stücks. Das Publikum dankte ihnen und den Augsburger Philharmonikern unter Leitung von **Ivan Demidov** mit langem Applaus.

Eine „tolle Mischung zwischen den 60ern und der Zeit Puccinis“ sagte eine Zuschauerin dem REPORTER, eine andere fand: „An sich hatte es seine Längen. Aber dadurch, dass es so lebhaft inszeniert war, war es richtig kurzweilig.“ *jj*

„Wir fanden es frisch, bunt, jung. Unterhaltsam und ansprechend. Und toll mit dem Augsburg-Bezug und dem sozialen Aufstieg. Tolle Kostüme! Und die Cenerentola war spitze! Auch die Musik war toll. Teilweise war das Stück leicht klamaukig, aber das hat's aufgelockert – vor allem unter den eingeschränkten Möglichkeiten dieser Spielstätte.“

Hanni Briel-Braxmeier, aus Dasing und Petra Schnitzler, aus Augsburg

NISSAN

BLACK-WEEK-ANGEBOTE:
Jetzt zuschlagen und bis zu 35% sparen¹.

0 € Anzahlung², 0% Zinsen² und 0 € Wartung*.

Nissan Qashqai Acenta 1.3 DIG-T Mild-Hybrid 103 kW (140 PS) 6MT, 4x2, Benziner, Tageszulassung Sonderleasing ab € 199,- mtl.²	Nissan X-Trail Tekna 1.5 VC-T e-POWER, 4x2, 150 kW (204 PS), Benziner, Tageszulassung Sonderleasing ab € 299,- mtl.²
---	--

INKLUSIVE NISSAN CARE FOR YOU³ – NUR FÜR KURZE ZEIT UND SOLANGE DER VORRAT REICHT!

Nissan Qashqai Acenta 1.3 DIG-T Mild-Hybrid 103 kW (140 PS) 6MT, 4x2, Benziner: Energieverbrauch komb.: 6,3 (l/100 km); CO₂-Emissionen komb.: 142-143 (g/km); CO₂-Klasse: E. Nissan X-Trail Tekna 1.5 VC-T e-POWER 150 kW (204 PS), 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 5,8-6,1 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 132-139 (g/km); CO₂-Klasse: D-E. Nissan Primastar Kombi Tekna 2.0 dCi 110 kW (150 PS) 6MT, 4x2, LH1 (3,0 t), Diesel: Energieverbrauch kombiniert: 6,9 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 181 (g/km); CO₂-Klasse: G.

¹Max. Ersparnis gegenüber der UVP des Herstellers für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug beim Kauf eines Nissan Primastar Kombi Tekna 2.0 dCi 110 kW (150 PS) 6MT, 4x2, LH1 (2,8 t), Diesel. ²Nissan Qashqai: Fahrzeugpreis: € 26.690,-, zzgl. € 1.190,- Überführungskosten. Leasingsonderzahlung € 0,-, Laufzeit 48 Monate (48 Monate à € 199,-), 40.000 km Gesamtleistung, Gesamtbetrag € 10.742,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung und Überführungskosten € 11.932,-. Nissan X-Trail: Fahrzeugpreis: € 39.590,-, zzgl. € 1.190,- Überführungskosten. Leasingsonderzahlung € 0,-, Laufzeit 48 Monate (48 Monate à € 299,-), 40.000 km Gesamtleistung, Gesamtbetrag € 15.542,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung und Überführungskosten € 16.732,-. Angebote von Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. ³Inklusive Nissan CARE for you - Sorglospaket gemäß den Bedingungen der Verträge 36 Monate Nissan CARE Mobilitätsgarantie und 36 Monate Nissan CARE Wartungslösungen der Nissan Deutschland GmbH, 50389 Wesseling. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionsangeboten von Nissan. Angebote für Privatkunden. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.12.24 und nur solange der Vorrat reicht. Abb. zeigen Sonderausstattungen.

AUTOCENTER HAAS

Autocenter Haas GmbH
Donaustraße 5a • 86165 Augsburg
Tel.: 08 21/44 83 88-99
www.autocenter-haas.de